

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Send also mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
冷寒陰天
最高溫度
七度
最低溫度
零下八度

博會招聘萬五職員 十七日起接受申請

大雲區申請地點在各大就業中心 不限年齡性別種族等均一視同仁

(本報訊)據負責八六年博覽會之卑詩旅遊廳長列治文十六日在博覽會記者招待會中宣佈,該世界博覽會將僱用約一萬五千名職員,由本月十七日起即接受申請。

列治文說,全卑詩省將設三十個招聘中心,該等中心在雲高華地及低陸平原區為若干大的「加拿大就業中心」,在低陸平原以外之本省其他地區則為省府勞工廳辦事處。

(按上述就業中心地址,在電話簿後面藍頁可以查出)。

消息來源說,申請該等工作,並非先到先得,而係根據申請者是與否適合而定,但不分年齡、性別、種族、膚色等等,所有申請者均一視同仁,總以是否適合為標準。

上述工作,大部份將於明年一月至四月之間開始就任,但有些職位,則早至兩星期後即可開始工作。該等工作,預料大部份至明年十月十三日博覽會結束後即告完畢。

一、按上述就業中心地址,在電話簿後面藍頁可以查出。

二、消息來源說,申請該等工作,並非先到先得,而係根據申請者是與否適合而定,但不分年齡、性別、種族、膚色等等,所有申請者均一視同仁,總以是否適合為標準。

蘇使館責英無理 英再逐走六蘇人

(倫敦電)英使館發言人稱,英使館對蘇聯政府最近逐走六名蘇聯外交官,表示強烈不滿,並指此舉為無理。

英使館發言人說,蘇聯政府最近逐走六名蘇聯外交官,包括一名一等秘書、一名二等秘書、一名三等秘書、一名秘書、一名參贊、一名隨員。這六名外交官均於九月十一日離開莫斯科。

英使館發言人說,蘇聯政府最近逐走六名蘇聯外交官,包括一名一等秘書、一名二等秘書、一名三等秘書、一名秘書、一名參贊、一名隨員。這六名外交官均於九月十一日離開莫斯科。

中共高層領導調整 港報普遍表示歡迎

(香港十七日專電)昨天在北京舉行的中共十四屆全會,對中共高層領導作大幅度調整一事,受到此間報章的普遍關注和歡迎。

許多報章今日在顯著地位刊登了有關報導或發表評論。《中報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《大公報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《星島晚報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《東方日報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《南華早報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《明報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《新報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《星島晚報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《東方日報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《南華早報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《明報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

《新報》的標題是「中共高層領導層大換班,鄧小平年輕化建國」。

蘇使館責英無理 英再逐走六蘇人

(倫敦電)英使館發言人稱,英使館對蘇聯政府最近逐走六名蘇聯外交官,表示強烈不滿,並指此舉為無理。

英使館發言人說,蘇聯政府最近逐走六名蘇聯外交官,包括一名一等秘書、一名二等秘書、一名三等秘書、一名秘書、一名參贊、一名隨員。這六名外交官均於九月十一日離開莫斯科。

英使館發言人說,蘇聯政府最近逐走六名蘇聯外交官,包括一名一等秘書、一名二等秘書、一名三等秘書、一名秘書、一名參贊、一名隨員。這六名外交官均於九月十一日離開莫斯科。

阿布斯佛曲棍球場 在比賽中發生慘劇

(雲訊)阿布斯佛曲棍球場,星期六晚發生慘劇,一名球員在比賽中受傷。

據悉,該名球員在比賽中與另一名球員相撞,導致其受傷。受傷球員隨即被送往醫院救治。

目前,該名球員的傷勢穩定,預計將在短期內康復。

球員被隊友鞋底刀片割頸

(雲訊)阿布斯佛曲棍球場,星期六晚發生慘劇,一名球員在比賽中受傷。

據悉,該名球員在比賽中與另一名球員相撞,導致其受傷。受傷球員隨即被送往醫院救治。

目前,該名球員的傷勢穩定,預計將在短期內康復。

博覽會批出製衣合約 製造商對就業大幫助

(雲訊)八六批出製衣合約,製造商對就業大幫助。

據悉,該批合約將為製造業帶來巨大的經濟效益,並為就業市場提供大量的工作機會。

製造商表示,這些合約將有助於提高生產效率,並促進行業的發展。

博覽會批出製衣合約 製造商對就業大幫助

(雲訊)八六批出製衣合約,製造商對就業大幫助。

據悉,該批合約將為製造業帶來巨大的經濟效益,並為就業市場提供大量的工作機會。

製造商表示,這些合約將有助於提高生產效率,並促進行業的發展。

博覽會批出製衣合約 製造商對就業大幫助

(雲訊)八六批出製衣合約,製造商對就業大幫助。

據悉,該批合約將為製造業帶來巨大的經濟效益,並為就業市場提供大量的工作機會。

製造商表示,這些合約將有助於提高生產效率,並促進行業的發展。

紅寶食品公司

精製南北美點 · 品精價平

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯
翅多雲肉籠米
出餃賣餃士卷吞賣飽貼鷄

無任歡迎

新張期間 燒賣 每籠只售八毫

地址: 喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話: (604) 255-6714
(歡迎來電選購)

嘉華冷氣工程

中區: 254-1033
煤氣暖氣冷氣東房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616

請電黃輝堂

- △ 專科裝置
- △ 大小雜貨店
- △ 牛欄菜店
- △ 倉庫貨架
- △ 食肆餐館
- △ 氣機熱水爐
- △ 政府牌照
- △ 收費從廉
- △ 快捷妥當
- △ 日夜服務

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance Services Ltd.

地址: 華埠 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

醫生 汽車 房屋 代理
藥意 車屋 Autoplan 物業 買賣
燕梳 保險 房屋 收租

誠為 經驗 實業 本廿餘年
服務 各界 竭誠 燕梳

遊日本返香港最佳選擇: 精選假期

由 \$1290 至 \$1590

出發日期: 十月六日、十二月十二日

費用包括: 交通、全程經濟客位團體噴射客機機票 (來回香港一年期有效)、酒店: 住宿雙人間, 附設私人浴室、遊覽: 採用豪華遊覽專車、膳食: 每日早、午、晚三餐 (但行程表內所列自由活動日之午餐及晚餐除外)

行程: 暢遊: 東京、熱海、大阪、奈良、京都

詳情請與以下旅行社查詢報名:

- 鄧 優質旅遊 Quality Travel
鄧強慶製作公司附屬機構
KEEFER 奇化街223號
電話: 687-0082
- 開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.
華埠新馬可勃羅大廈二樓
二〇五室 TD BANK 樓上
電話: 685-9366
- W 快意旅遊公司 Leisure Tours Travel Ltd.
125 E. PENDER ST.
電話: 669-4165
- 福達旅行社 KUNG'S
12 E. 2ND AVE. (夾 ONTARIO 街)
電話: (604) 673-3777

華聲錄影公司 華埠總代理

營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

兩門式雪櫃
自動溶雪
適合住宅或小家庭用
原價 \$599.00
現售 \$425.00

冰霜 \$299

十四日預校定時錄影
105台/轉台器-無線遙控
前面入帶/卸帶系統
原價 \$599 現售 \$439

DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUN LONG牌及加州綠米 一律八折

世界米行

RICE WORLD
哥街一百號

統營 皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米
第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣
寶馬牌 日本米

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
魯洲
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30
最後放映場 AT HAIDA DAILY
6:45, 9:15pm

怪婚姻

男人一結婚，就是個家庭的主任。當人家有意願...

冷面

這天，我沒有看見那隻「冷面」...

和諧

和諧，比普通的地位，要高出幾位...

風花雪

別看這「風花雪」字樣，多麼多，多麼...

尚京專欄

找到了一把打開門的鑰匙...

西陵如竹節

西陵如竹節，多麼多麼多麼...

小英

小英，你無了我的心靈...

生命可貴

生命可貴，生命可貴，生命可貴...

筆隨窗客

本週「香港小姐」中，有一位在離港後...

求助

謝志強和我有一件事，表現得...

世情話

女人太威？...

習慣

習慣，有習慣的，有朋友在早晨...

消委會

消委會，消委會，消委會...

情詩

真沒想到，真沒想到...

外蒙

外蒙，外蒙，外蒙...

浪淘不盡千古人物

浪淘不盡千古人物，浪淘不盡...

非真不語

非真不語，非真不語...

女人太威

女人太威，女人太威...

歲星別名為攝提

歲星別名為攝提，歲星別名為...

雙眼

雙眼，雙眼，雙眼...

外蒙

外蒙，外蒙，外蒙...

浪淘不盡千古人物

浪淘不盡千古人物，浪淘不盡...

非真不語

非真不語，非真不語...

女人太威

女人太威，女人太威...

歲星別名為攝提

歲星別名為攝提，歲星別名為...

雙眼

雙眼，雙眼，雙眼...

你抱擁然自大讓

你抱擁然自大讓，你抱擁然自大讓...

大減價

大減價，大減價，大減價...

要涉干多太

要涉干多太，要涉干多太...

Advertisement for 'Family' (家庭) magazine, featuring a woman's face and text about family and relationships.

阿媽

阿媽：「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」

自命強者

有人要求通過保護婦女法。男人不肯如此。吸引遊客。象徵民主。檢討許經民。決定留在港府。



這幅畫到了香港，那裏由樓上...

田田不上電，在大堂中沙... 這幅畫到了香港，那裏由樓上...

花兒世界

入出自由犯疑：一三三... 田田問道：「這是不是一個疑...

絲連

五〇一：建議遊覽離島... 田田問道：「這是不是一個疑...

紅燈籠

有人建議設立紅燈籠... 田田問道：「這是不是一個疑...

逐個擊破

那中「逐個擊破」... 田田問道：「這是不是一個疑...

紅劍

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

城市之幸與不幸

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

二九：破咒

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

籠裏

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

龍裏

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

幸與不幸

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

城市之幸與不幸

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

二九：破咒

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

紅劍

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

逐個擊破

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

開心



這幅畫到了香港，那裏由樓上...

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

龍裏

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

幸與不幸

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

城市之幸與不幸

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

二九：破咒

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

紅劍

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

逐個擊破

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

赤壁之戰的赤壁



這幅畫到了香港，那裏由樓上...

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

赤壁之戰的赤壁

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

如果你不知道

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

泰山外

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

兩者有何關係

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

可看這一個個

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

如果你不知道

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

泰山外

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

兩者有何關係

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

可看這一個個

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

如果你不知道

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

泰山外

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

兩者有何關係

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

可看這一個個

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

如果你不知道

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

泰山外

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

兩者有何關係

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

可看這一個個

田田問道：「這是不是一個疑... 田田問道：「這是不是一個疑...

Vertical text at the bottom of the page, likely a sidebar or footer.

露透近最織組生衛界世

萬逾者病滋愛球全 法療效特無仍今至

染傳液體及液血過通是病滋愛 治防究研會開亦會協學液血際國

【本報記者合編稿】 世界衛生組織最近發表的一項報告說，愛滋病是一種新發現的、近幾十年來才出現的一種傳染病。報告指出，愛滋病是由一種名為「人類免疫缺陷病毒」(HIV)引起的。這種病毒能破壞人體的免疫系統，使人容易感染各種疾病。目前，愛滋病尚無特效藥，但通過血液、體液等途徑傳播。報告呼籲各國加強對愛滋病的防治工作，並對患者給予同情和支持。

【本報記者合編稿】 愛滋病是一種新發現的、近幾十年來才出現的一種傳染病。報告指出，愛滋病是由一種名為「人類免疫缺陷病毒」(HIV)引起的。這種病毒能破壞人體的免疫系統，使人容易感染各種疾病。目前，愛滋病尚無特效藥，但通過血液、體液等途徑傳播。報告呼籲各國加強對愛滋病的防治工作，並對患者給予同情和支持。



法理黎在萊泰白莎莉伊星影國美 李文與術藝「發爾蘭克德長」國華 (社透路)

菲教育部長失職 被控詐騙腐化罪

【本報訊】菲律賓教育部長拉瓦拉，因被控在任職期間濫用職權，指使親戚欺騙商人債款，被控以詐騙、腐化等罪名。據悉，拉瓦拉在任職期間，曾多次利用其職權，指使親戚向商人索取貸款，並以此為名，侵吞公款。目前，拉瓦拉已被解職，並面臨起訴。

新式信用卡面世 功能如私人電腦

【本報訊】新式信用卡面世，功能如私人電腦。這種信用卡不僅具有傳統的支付功能，還具備了多種先進的技術。例如，它可以用於查詢賬戶餘額、進行網上購物、以及管理個人的財務狀況。此外，這種信用卡還具有防偽功能，可以防止被盜刷。目前，這種信用卡已在各大銀行發行，受到廣大消費者的歡迎。

消息地

【本報訊】新式信用卡面世，功能如私人電腦。這種信用卡不僅具有傳統的支付功能，還具備了多種先進的技術。例如，它可以用於查詢賬戶餘額、進行網上購物、以及管理個人的財務狀況。此外，這種信用卡還具有防偽功能，可以防止被盜刷。目前，這種信用卡已在各大銀行發行，受到廣大消費者的歡迎。

納偉旅行社 無遠弗屆 無微不至 Love & white travel Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada 電話: (604) 689-0501

本旅行社 代理加航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來回雲南及香港機票, 由雲南直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣 倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 蘇黎世, 聖多明各, 聖地牙哥, 聖胡安, 聖胡安, 聖胡安, 聖胡安

中國歡樂假期 直接中國批准, 華人領隊 精華遊 全線十六天 (在中國十四天) \$2680.00 香港 廣州 北京 西安 杭州 桂林 廣州

豪華遊 全線二十天 (在中國十七天) \$2780.00 香港 廣州 北京 南京 蘇州 上海 杭州 桂林 廣州

絲綢之路 全線二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00 香港 廣州 北京 烏魯木齊 吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州 西安 廣州

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 電話: (604) 669-6412 681-3816

香港來回特價加幣 \$798 小童半價 東京, 迪士尼六日豪華團 \$1438 出發日期: 十月一日及十月十二日

中國遊: 十八日 \$2688 北京, 西安, 重慶, 成都, 昆明, 廣州 十一月五日出發

國內機票大減價來回: 卡加利 FR\$118 點漫頓 \$138 沙省 \$158 滿地可 \$178 溫尼辟 \$198 多倫多, 滿地可, 渥太華 \$268 紐約, 波士頓 \$358 三藩市 \$179 羅省 \$199 檀香山 \$349

李福團 FR\$199 拉斯維加斯團 FR\$289 迪士尼巴士團 三藩市或溫省飛機團每日出發 歡迎查詢

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C. 電話: (604) 688-7886

安全快捷, 服務第一 代辦一切旅遊業務, 酒店, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光團

來回香港及溫哥華 機票, 價錢特平。 假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨 電話: 六八八-七八八六

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd. 香港 廣州 北京 桂林 山水 香港購物

精選十二天行程 \$2288. 特價優待僑胞 專業華人領隊 由溫哥華出發 日期: 七月四日, 七月廿五日, 九月十九日, 十一月三日

中國開心假期 由程太主持 超值享受。報名從速 華埠新馬可勃羅大廈二樓 (道明銀行樓上) 685-9366 域多利聯絡處: 中華書局 馬先生 382-2424

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 電話: (604) 669-6412 681-3816

香港來回特價加幣 \$798 小童半價 東京, 迪士尼六日豪華團 \$1438 出發日期: 十月一日及十月十二日

中國遊: 十八日 \$2688 北京, 西安, 重慶, 成都, 昆明, 廣州 十一月五日出發

國內機票大減價來回: 卡加利 FR\$118 點漫頓 \$138 沙省 \$158 滿地可 \$178 溫尼辟 \$198 多倫多, 滿地可, 渥太華 \$268 紐約, 波士頓 \$358 三藩市 \$179 羅省 \$199 檀香山 \$349

李福團 FR\$199 拉斯維加斯團 FR\$289 迪士尼巴士團 三藩市或溫省飛機團每日出發 歡迎查詢

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341

家餅老發和 號十三牌門街東定士嘉 WO FAT & CO. 30 E. Hastings St. Van. B.C. Canada PHONE: 681-8032

純正白蓮蓉 原色又原味 比嘆糖蓮子 美味更清甜 馳名各式中秋月餅 零沽批發 送禮自奉 諸君光顧 無任歡迎

黃望依旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN. B.C. 電話: (604) 684-2381

溫哥華市立學院 專業中廚訓練課程 15日開課, 凡有志從事飲食行業的人士均可報名參加

教授鋼琴及樂理 Eva Maria Rumpf 第一級至第十級和 A.R.C.T. 保送皇家音樂學院考試及比賽 電話: 682-4141

謀生 老邁 病痛 死亡 這些事你想及不想 你願避及避不開嗎 你願分擔重擔嗎 你願與我們開玩笑嗎 電話: 八三六-三六六四

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

代理國內及世界各大航空公司機票 專辦中國及世界各國旅行團 RENO 七日遊特價優待 專人為您悉心安排一切旅行探親 移民或商業考察

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

均飛旅行社 GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541 Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V5Z 4C2 營業時間: 星期一至五早上八時半至下午五時半 星期六 上午十時至下午三時

大割價! 各大航空公司來回香港機票 學生暑期機票 各大航空公司美、加機票 多倫多來回機票 \$268.00

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341

溫哥華市立學院 專業中廚訓練課程 15日開課, 凡有志從事飲食行業的人士均可報名參加

教授鋼琴及樂理 Eva Maria Rumpf 第一級至第十級和 A.R.C.T. 保送皇家音樂學院考試及比賽 電話: 682-4141

謀生 老邁 病痛 死亡 這些事你想及不想 你願避及避不開嗎 你願分擔重擔嗎 你願與我們開玩笑嗎 電話: 八三六-三六六四

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

代理國內及世界各大航空公司機票 專辦中國及世界各國旅行團 RENO 七日遊特價優待 專人為您悉心安排一切旅行探親 移民或商業考察

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

均飛旅行社 GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541 Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V5Z 4C2 營業時間: 星期一至五早上八時半至下午五時半 星期六 上午十時至下午三時

大割價! 各大航空公司來回香港機票 學生暑期機票 各大航空公司美、加機票 多倫多來回機票 \$268.00

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341

中國遊 \$2999 全程22天 不到長城非好漢!! 香港, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京, 廣州

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341

溫哥華市立學院 專業中廚訓練課程 15日開課, 凡有志從事飲食行業的人士均可報名參加

教授鋼琴及樂理 Eva Maria Rumpf 第一級至第十級和 A.R.C.T. 保送皇家音樂學院考試及比賽 電話: 682-4141

謀生 老邁 病痛 死亡 這些事你想及不想 你願避及避不開嗎 你願分擔重擔嗎 你願與我們開玩笑嗎 電話: 八三六-三六六四

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

代理國內及世界各大航空公司機票 專辦中國及世界各國旅行團 RENO 七日遊特價優待 專人為您悉心安排一切旅行探親 移民或商業考察

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

均飛旅行社 GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541 Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V5Z 4C2 營業時間: 星期一至五早上八時半至下午五時半 星期六 上午十時至下午三時

大割價! 各大航空公司來回香港機票 學生暑期機票 各大航空公司美、加機票 多倫多來回機票 \$268.00

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341

中國遊 \$2999 全程22天 不到長城非好漢!! 香港, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京, 廣州

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話: 684-2341



劉德華情侶裝拍拖
陳秀珠借橋捧自己
周麗娟樂不思「美」

劉德華與陳秀珠情侶裝拍拖，兩人行蹤初時頗為神秘，但最近卻在「國際小姐」的演出中，她相信她已入「心」。

陳秀珠談起與劉德華拍拖，她笑說：「我們是在拍拖中認識的，而且兩人還穿了一對情侶裝，玩得很有趣。」

周麗娟在拍拖中，她笑說：「我們是在拍拖中認識的，而且兩人還穿了一對情侶裝，玩得很有趣。」



王愛倫「南瓜」太空裝
獲國際小姐服裝冠軍
國際小姐決賽 她亦被視為「三甲」大熱門

港姐季軍王愛倫參加日本東京舉行一九八五年國際小姐今日決賽，昨日在角逐一項廿一世紀服裝裝束時，獲得冠軍。更被當地新聞界譽為「三甲」大熱門。

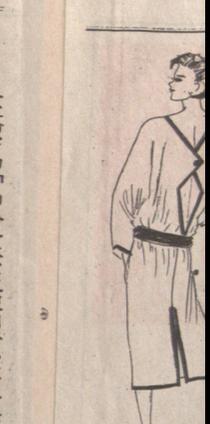
王愛倫在決賽中，她亦被視為「三甲」大熱門。她所穿的「南瓜」太空裝，獲得了評審團的一致好評。



王愛倫「南瓜」太空裝
獲國際小姐服裝冠軍
國際小姐決賽 她亦被視為「三甲」大熱門

港姐季軍王愛倫參加日本東京舉行一九八五年國際小姐今日決賽，昨日在角逐一項廿一世紀服裝裝束時，獲得冠軍。更被當地新聞界譽為「三甲」大熱門。

王愛倫在決賽中，她亦被視為「三甲」大熱門。她所穿的「南瓜」太空裝，獲得了評審團的一致好評。



王愛倫穿的「南瓜」太空裝獲國際小姐服裝冠軍。



在斯拉夫夫拍龍兄虎弟
成龍古堡跌下重傷
頭骨碎裂插入腦部
尚幸吉人天相手術後已無生命危險

成龍在斯拉夫夫拍龍兄虎弟，龍兄虎弟外景，不幸跌下古堡，頭骨碎裂，插入腦部，幸得吉人天相，手術後已無生命危險。

成龍在拍戲時，不慎從古堡上摔下，導致頭部受傷。經過緊急手術，目前情況穩定。



影界視是

去年美國唱片界，最動人的歌曲，是「Girls Just Want to Have Fun」。

這首歌由Dolores O'Riordan演唱，成為當年最暢銷的單曲之一。



提婚事半冷不熱
楊盼盼志在搵錢

楊盼盼與新加坡的某富商，提婚事半冷不熱。楊盼盼志在搵錢，對婚姻並不熱衷。

據悉，楊盼盼目前正處於事業上升期，她更關心的是如何賺取更多的錢。



王愛倫穿的「南瓜」太空裝獲國際小姐服裝冠軍。



《五八》低撼《弟兄十》

《五八》低撼《弟兄十》，這是一部關於兄弟情誼的電影。

影片講述了兄弟之間的愛恨情仇，感人至深。



可不如非

可不如非，這是一個關於是非對錯的哲學問題。

在現實生活中，我們常常面臨這樣的抉擇。



提婚事半冷不熱
楊盼盼志在搵錢

楊盼盼與新加坡的某富商，提婚事半冷不熱。楊盼盼志在搵錢，對婚姻並不熱衷。

據悉，楊盼盼目前正處於事業上升期，她更關心的是如何賺取更多的錢。



王愛倫穿的「南瓜」太空裝獲國際小姐服裝冠軍。

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116
放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 達星期二轉新戲
即日放映 熱！熱！熱！
RESTRICTED
Samantha Fox
BAD PENNY
NEXT WEEK: "INDECENT EXPOSURE"
"3 SHADE OF FLESH"

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

藍音符 娛樂有限公司假座
遠東戲院
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 878-6308
只映成人電影 兒童不宜觀看
只映星期一至五日場 (假期除外)
破天荒放映 西洋香艷電影
1:30 大胆、澈底、任你睇
CONCESSION OF A BLUE MOVIE STAR
3:15 西洋花式，全部打真軍
SEXUAL EXPERIENCE
午夜場 11:45
星期五、六
SEXUAL EXPERIENCE

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171
活動座位
冷氣開放
最高享受

今年親暑假
園府統請·笑片大王
正式嘍咗！
開心少女組
黃百鳴
開心鬼放暑假

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋保險、各項保險
專人指導
歡迎垂詢

精工錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.

最新運到！
回轉或向前兩用。
KINYO 迴帶機 特價 \$79.95
比一般迴帶機略小而結構精實，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的損耗與浪費，延長錄影機壽命。
10% off for World View Subscribers
錄映機綜合保養 只需 \$29.95
包括：
· 清洗磁頭
· 清理磁頭鼓輪
· 潤滑所有活動部分
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理機內塵埃
· 檢查錄影帶之拖力
· 一份詳盡之性能報告
Tel: 876-8320

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡贈送
夫婦佳音
每星期有幸運獎品送給夫婦
九月十九日幸運獎女裝銀包

WORKING FOR LOVE
ANGELA BLUE
下期放映
BLONDE GODDESS AND DOWN STAIRS AND UP STAIRS.

Begins Where "Animal House" Left Off!
HYPERSEXUALS

遠東戲院
1339 KINGSWAY VANCOUVER . B.C.
電話：875-6308

昔日震撼國內外暗殺案
當年轟動省港澳大新聞
重現眼底！
萬鈞、氣勢磅礴、峰迴路轉、驚心動魄
揭歷史之謎看廖仲愷被暗殺！

廖仲愷
中國近代最重要人物現身
孫中山、蔣介石、毛澤東、汪精衛

功夫巨片
天下功夫出少林
同場加映

下期預告：84年全中國最佳影片·大橋下面
一部具高度感染力，與「似水流年」齊名的名片

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

擂台
陳觀泰 狄龍 陳星 主演
停不了的愛
劉德華 溫碧霞 主演

多途
88 DORTO
77 政府屋宇
26 牌電
01 牌照
54 照大
43
93

劉士承接裝修
地址 635 E. 14TH AVE.
新電話：879-4389

捷美設計
437-3
發地牌
展產照
顧查申
問訊請

超記
裝修房屋
油漆開格
改裝加建
快捷妥當
電話：2
李
收費低廉



▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價九萬餘。



▲161 N. GLYNDE AVE BEY. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千呎紅瓦面, 西班牙款式。



▲FRASERVLEW 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗蒸氣浴, 西班牙式, 近域多利週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



▲市中心八十組, 十二層石庫大廈出賣 18年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景海景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。



▲唐人街地王, 位片打東街三層石庫商業樓宇, 四年新 25x122 現有兩層租客, 每層設有冷氣, 開價一百五十萬, 業主可接受按揭。



▲33x122 栢文地四房一廳及土庫, 地方寬闊, 一街夾乃開價八萬餘, 業主急售。



▲三年新石庫樓, 三舖位七組栢文 3611 WINGSWAY



▲銀行封尾 三房一廳土庫完成, 全翻新主人房有廁所 33x115 近京士威夾 JOYCE, 開價九萬餘。



▲烈治文兩房一廳 50x100開價七萬餘, BUNDLE & NO. 3RD RD.



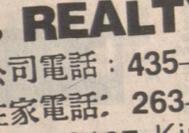
▲CAPITAL HILL 三份一畝地可分成兩塊大地現有結實屋, 三房一廳及土庫有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上, 樓下兩房一廳完成, 現月入九百, 減價出售



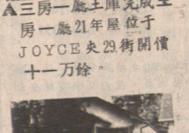
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳, 保養一流, 約四千呎, 保養一流, 開價十萬餘。



▲唐人街中心海鮮餐館生意出售, 約 100 餘位, 年做生意五十餘萬, 開價廿五萬。



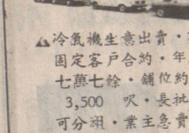
▲本拿比西餐館, 96 座位出售, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。



▲13 年新商業樓宇, 二個舖位, 二組栢文, 地 33x105 開價十七萬餘



▲三年新屋四房一廳, 有天窗, 大爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。



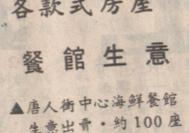
▲冷氣機生意出售, 有固定客戶合約, 年入七萬七餘, 舖位約 3,500 呎, 長批, 可分租, 業主急售。



▲兩房一廳土庫完成, 二房一廳乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲二房一廳, 土庫二房一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。



▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。



▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲十組栢文, 四年新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急售



▲前舖後居, 東仔舖生意連實業全部翻新三房一廳, 另有一層仔現收租, 日營約二百餘, 夾 19 街, 開價十一萬餘。



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全翻新土庫二房一廳完成, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。



▲北本拿比 66x122 環境優美三房一廳, 開價九萬餘保養一流

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

3107 Kingsway
VAN. B. C.

各款式房屋

餐館生意

▲唐人街中心海鮮餐館生意出售, 約 100 餘位, 年做生意五十餘萬, 開價廿五萬。

▲本拿比西餐館, 96 座位出售, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。

▲13 年新商業樓宇, 二個舖位, 二組栢文, 地 33x105 開價十七萬餘

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313



Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633

美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業
為僑胞服務
物業免費估價

黃玉清
HEDDY WONG
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338



劉穎茵
AMY LAU
住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332



▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲北本拿比高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。

▲東區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲東區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲東區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。

▲西區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲西區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲西區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。

▲南區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲南區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。
▲南區高尚住宅, 向海, 香港業主急售, 十九萬餘。

擴充營業
西區金比夾四十街新
費辦公室原班人馬, 免費
專程為閣下服務。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年新, 土庫完成, 開價九萬九。

李標
代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教

▲現款交易, 歡迎隨時來電指教
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教
▲現款交易, 歡迎隨時來電指教

謝煜贊
DON QUAN
住宅電話: 420-4665
▲西區華埠附近無大競爭, 六十餘年首次出售, 租平, 生意售五萬五千元。

▲西區華埠附近無大競爭, 六十餘年首次出售, 租平, 生意售五萬五千元。
▲西區華埠附近無大競爭, 六十餘年首次出售, 租平, 生意售五萬五千元。

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575
大型餐館出讓
發財好機會
▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

▲DOWNTOWN 華埠中式餐館, 平均每日生意二千二百元以上, 150 至 180 座位, 餐房寬敞, 廚房新穎設備, 有酒牌, 三千三百平方呎, 有長批期, 東主年過退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想。歡迎查詢。

Success in
Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

免費停車
廿年經驗
保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

REAL ESTATE
and INSURANCE
PROPERTY
MANAGEMENT
SUCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳有限公司

中英聯合聲明簽署以來 香港股市復甦力強 恒生指數漲逾百分之十六

【香港十六日專電】中英聯合聲明簽署以來，香港股市復甦力強，恒生指數漲逾百分之十六。在過去數星期一度跌回一千五百點，而目前又重創千六點水平。

金融界分析家指出，香港的股票市場已進入「罕見」的上升期，預計短期內仍有上升空間。

恒生指數在過去數星期一度跌回一千五百點，而目前又重創千六點水平。在過去數星期一度跌回一千五百點，而目前又重創千六點水平。

日駐港總領事認爲 香港前途已趨明朗

【香港十六日專電】日駐港總領事認爲，香港前途已趨明朗。他認爲，中英聯合聲明簽署後，香港將進入一個新的發展階段。

日駐港總領事在日前接受訪問時表示，他對香港的前途充滿信心。他認爲，香港將繼續保持其國際金融中心的地位，並在經濟、社會和行政方面取得進一步的發展。

蘇聯輸出軍火 高佔世界首位

【華盛頓電】蘇聯輸出軍火，高佔世界首位。據估計，蘇聯在過去一年中輸出的軍火價值達一百四十億美元。

蘇聯的軍火輸出主要流向中東、非洲和拉丁美洲地區。這些地區的局勢動盪，對軍火的 demand 很大。蘇聯的軍火輸出不僅為其經濟帶來了巨大的收益，也使其在國際事務中發揮了更大的影響力。

菲國戲院被擲榴彈 炸死卅五人傷一百

【菲律賓馬尼拉電】菲國戲院被擲榴彈，炸死卅五人傷一百。這起事件發生在馬尼拉市的一間戲院內，當時正在放映一齣電影。

據悉，這起事件是由於一名不明身份的男子向戲院投擲了兩枚榴彈。爆炸發生後，戲院內的人員紛紛逃竄，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。警方目前正在對這起事件進行調查，以確定其動機和責任人。

9月16日 股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1600.23 -5.61	(美金計算)	白銀	: 6.00
美元對港元	: 7.82	黃金	: 318.75	
加元對港元	: 5.69	多倫多綜合指數 TSE	: 2698.10 -12.11	
加元對美元	: 72.75	T.D.BANK	: 23 3/4 -1/2	
紐約道瓊斯工業指數	: 1309.13 +1.46	SEAGRAM	: 54 1/4 +2 1/8	
GENERAL DYNAMICS	: 71 1/2 -1 7/8	STELCO	: 20 5/8 -3/8	
DELTA AIRLINES	: 43 1/8 -1/8	NORTHERN TELECOM	: 48.00 -3/8	
GENERAL MOTORS	: 69.00 +3/4	CP ENTERPRISE	: 27 5/8 +1/8	
UNION CARBIDE	: 53 1/2 +1/2	ALCAN	: 35 5/8 +1/4	
I B M	: 128 1/4 +3/4	CAMPBELL RED LAKE	: 30 7/8 Unchanged	
HOLIDAY INN	: 50 7/8 -1/2	IMPERIAL OIL	: 49 5/8 Unchanged	
CITICORP	: 41 3/4 -3/8	NOVA CORP.	: 6 1/8 Unchanged	
3M	: 76.00 +1/8	BELL CANADA ENTERPRISE	: 42 1/4 Unchanged	
PHILLIPS PETROLEUM	: 11 5/8 Unchanged	溫哥華綜合指數	: 1325.10 -6.36	
BOEING	: 46 1/8 -3/8	B.C. RES.	: 2.21 +0.07	
		SILVER HAWK RES.	: 0.85 Unchanged	
		INTERNATIONAL LASER	: 1.41 +0.16	
		CANADIAN PREMIUM	: 1.79 +0.07	
		INTER-GLOBE RES.	: 1.93 -0.07	
		BUTLER MOUNTAIN RTS.	: 0.03 -0.02	

資料提供：加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：900-1100 Melville St. Van. UREY CHAN 669-9400

航業低潮影響 船王包玉剛 將繼續賣船

【香港十六日專電】包玉剛船王，因航業低潮影響，將繼續賣船。包玉剛船王目前正將其船隊中的部分老舊船隻出售，以減少負擔。

包玉剛船王表示，由於全球航運市場低迷，船隻的利用率下降，導致船隻的價值大幅縮水。他認爲，出售老舊船隻是當前的最佳選擇，可以為其未來的發展籌集資金。

將繼續賣船

包玉剛船王目前正將其船隊中的部分老舊船隻出售，以減少負擔。他認爲，出售老舊船隻是當前的最佳選擇，可以為其未來的發展籌集資金。

英首相與蘇聯領袖 將舉行會談

【倫敦電】英首相與蘇聯領袖將舉行會談。據悉，雙方將在近期內就中東局勢和國際安全問題進行深入討論。

英首相表示，他將與蘇聯領袖就中東局勢進行廣泛討論，並尋求雙方都能接受的解決方案。他認爲，蘇聯在中東地區的影響力日益增強，這對國際和平與穩定構成了威脅。

柴達木盆地地質油藏豐富

【香港十六日專電】柴達木盆地地質油藏豐富。據地質學家表示，該地區地下蘊藏著大量的石油和天然氣。

地質學家指出，柴達木盆地的地質構造複雜，但經過勘探發現，該地區具有巨大的石油和天然氣潛力。這將為中國的能源供應提供新的保障。

洛基遊之友人 在著名女星伊莉莎白泰勒下 將舉行會談

【洛杉磯電】洛基遊之友人，在著名女星伊莉莎白泰勒下，將舉行會談。這將是一場關於環境保護和社會公益的盛會。

洛基遊之友人表示，伊莉莎白泰勒是一位非常有影響力的女星，她的參與將使這場會談更具意義。他們將就環境保護和社會公益問題進行廣泛討論，並尋求各界的支持。

澳門永亨銀行 出現擠提風潮

【香港十六日專電】澳門永亨銀行，出現擠提風潮。據悉，該行在澳門分行出現大量存款人提款的情況。

澳門永亨銀行表示，由於該行在澳門分行存款人眾多，且近期內有大量存款到期，導致出現擠提風潮。目前該行已採取措施，確保存款人的資金安全。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531
夏季清貨大平賣
特價商品，
大量供應。
歡迎選購！

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食 熟手廚師
冰凍海鮮 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須餅
門市批發 老少咸宜
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三二四

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營：
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
涼果醬料
名瓷古玩
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散
歡迎僑胞電話採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮白切雞 特製白油湯
美味桂花鴨 干扁白油湯
鮮明肉類 鮮蝦肉腸
承接金豬 臘肉臘腸
大特價酬賓
特製白油湯
特製白油湯
特製白油湯
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞電話選購

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有壳西士白蝦
中國AAA牌去頭有壳蝦
緬甸去頭有壳西士白蝦
越產去頭有壳西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士扒蝦尾
大小西士扒蝦尾
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
冬菇、豬肉、
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、
草菇老抽)
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

利昌海產公司
應有盡有
中國游水生魚
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
游水新鮮海鮮
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一零

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業
分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米皇
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛名牌：
AA牌嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌蓮花牌 五羊牌
國寶牌花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

貿易發展局假內地展覽港產品

在北京設辦事處 進一步拓展貿易



【本報特訊】新任貿易發展局局長黃澤霖昨日表示，貿易發展局將在北京設立辦事處，進一步拓展與內地的貿易及經濟合作。

黃澤霖昨日向新華社香港分社發表談話時指出：目前香港對內地的貿易，正處於一個極大的發展階段，乃是發展中國大內陸及內地市場的一個契機。

他表示：貿易發展局正籌備明年十一月在北京舉行一個規模龐大的香港產品展覽會，屆時將有九千多個香港產品參展，比今年在上海舉行的香港產品展覽會擴大三分之一。

他說：中國是發展中國家，不可能在進口消費品方面過度依賴外國，因此，在機械產品和工業配件等方面如何適應國內市場的需要，是貿易發展局目前正致力研究的。

中國加強管制外匯

【本報特訊】中國政府最近加強了對外匯的管制，以確保外幣的穩定。

據悉，中國政府已要求所有進出口貿易必須通過銀行進行，並加強了對外幣兌換的監管。

此外，政府還加強了對外幣匯率的管制，以防止外幣貶值。

機場一男一子 留台被扣

【本報特訊】一名日本籍男子及其子，在台北機場被扣留。

據悉，該名男子涉嫌非法入境，其子亦被一同扣留。

目前，該名男子及其子正被關押在台北的拘留所，等待進一步處理。



【本報特訊】一名日本籍女子，在台北機場被扣留。

據悉，該名女子涉嫌非法入境，目前正被關押在台北的拘留所。

江門船返港途中 一女客失蹤

【本報特訊】江門一艘渡輪，在返港途中發生意外，一名女客失蹤。

據悉，該艘渡輪在江門附近海域擱淺，船上有數十名乘客。

失蹤的女客為一名年約三十歲的女子，目前仍在尋找中。

澳門前途談判 明年二四月 葡將舉行

【本報特訊】葡萄牙政府將於明年二、四月間，在里斯本舉行澳門前途談判。

據悉，談判將由葡萄牙總理主持，屆時將有中國代表團參加。

談判的主要內容包括澳門的政體、經濟、社會及教育等問題。

【本報特訊】澳門各界對葡萄牙政府將於明年舉行談判表示歡迎。

據悉，澳門各界希望談判能順利進行，並達成一個雙方都能接受的協議。

陳學明法律公証人事務所

正式開業，專辦房屋、生意買賣手續及其他法律文件、例如房屋（地產）按揭、授權書、宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五 上午九時至下午五時
其他時間可預約

地址：片打東街八十八號二樓
(即多倫多道明銀行樓上)

電話：六八四·八八九一

CASINO NIGHTS

星期三至五 九月18, 19, 20 7:30 p.m. at the SANDMAN INN 1110 Howe Street

10枱21點 5枱輪盤 New Casino Games!

現場有門券出售 \$3

INFO CALL 291-WINS Casino proceeds to YWCA and Prader-Willie Syndrome Association

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4 電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生監督 駐廠加工 通商無阻 各大商號 均有代售 函索即寄 歡迎代理

獨家總代理

飛枝島特產 潔淨靚海參 原條中海參 男庄晴雨鞋 女庄塑膠鞋 男女塑膠拖鞋 全部特價 八折

CHUNG WO HONG CO. 368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4 PHONE: 685-9612

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

白菜乾 每包 59¢
頂大粒花生 每磅 79¢
清補涼 每包 79¢
陽江薑豉 每盒 99¢
北京人蔘白蘭地 每枝 55.99
紹興花彫酒 每枝 55.50
永利威玫瑰露 每枝 88.99
出前一丁 每盒 11.50
青仁烏豆 每磅 75¢
長春蔞頭 兩罐 55¢

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

星期一至星期六營業 8:30 am - 6:00 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON GIANG

本報廣告效力宏大

I.C.B.C. 一律七五折酬賓

新會縣長李立峯 率領考察團抵雲

鄉僑定期設宴歡迎

(雲訊)新會縣縣長李立峯，率領考察團一行十人，代表新會縣政府，應加拿大聯邦政府邀請，於九月九日抵達雲南。該團一行十人，代表新會縣政府，應加拿大聯邦政府邀請，於九月九日抵達雲南。該團一行十人，代表新會縣政府，應加拿大聯邦政府邀請，於九月九日抵達雲南。

中華會館聯合全僑 籌備慶祝中國國慶

(雲訊)本年中華文化中心，為慶祝中國國慶，特於九月九日(星期日)下午二時，在中華文化中心舉行慶祝大會。屆時將有文藝表演、歌舞、及各項慶祝活動。屆時將有文藝表演、歌舞、及各項慶祝活動。

美擬禁止南非金幣進口

(紐約訊)美政府擬禁止南非金幣進口，以抗議南非政府之種族歧視政策。此舉將使南非金幣在國際市場上價值大跌。此舉將使南非金幣在國際市場上價值大跌。

人像攝影奇才高華昌

高華昌先生，早年畢業於美國紐約布魯克林學院攝影系，曾任職於多間攝影公司。其作品風格獨特，深受僑界人士喜愛。其作品風格獨特，深受僑界人士喜愛。



圖為高華昌先生之攝影作品。



我們專誠拜訪 為你名列省選民登記冊

現在是編製新省選民登記冊的時候，登記員將逐戶拜訪，以保證所有合格選民的名字得以列入省選民登記冊內。當我們拜訪你而你在家時，可以立即辦理省選民登記，但假如你不在家，我們則會留下註冊表格，請填妥後郵寄返當局，信封已貼足郵費。每一個合格選民都應確保享受最重要的權利。將你的名字列入省選民名冊內，成爲省的一份子。



內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生，樂於介紹採用。香港發行：電話：八一九〇六六。地址：溫哥華華僑信託銀行。

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
WASHERS DRYERS, FRIGIDERS, FREEZER, RANGERS
乾洗衣機、儲頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

大榮華酒樓

白蓮蓉月餅

選用正相蓮子，純花生油等一級植物質材料製造
清香嫩滑 別具風格
新花鐵盒 衛生包裝 名貴大方
加拿大總代理：多倫多三發行、溫哥華總經理：元豐公司(604)683-6858
溫哥華、烈治文經銷處：元豐公司、利德公司、中華特價中心、時新公司
檳榔嶼、金山市場、檳城、華寶市場、
歐洲總代理：英國長城行 美國西岸總代理：三藩市東南亞食品公司、
澳洲總代理：雪梨百靈頓中心 新加坡總代理：新雅園酒家。
各大城市經銷處：
紐約：金門公司、金國公司 夏威夷：慶茂公司 波士頓：平價市場、
聖斯頓：頂好食家 愛民頓：華仕公司 多倫多：大昌行、太平公司、
滿地可：良棧 恒豐公司 渥太華：聯豐公司 瑞典：時新公司、
西德：大風行 法國：陳氏超級市場、 比利時：中國行 荷蘭：長江行
倫敦：翠園酒家 伯明翰：榮業行 曼城：永興隆行 格拉斯哥：中英行

製衣工友們請留意

國際婦女製衣業工會

I.L.G.W.U.

是你的工會

如各位有任何工作或薪資不合理問題的話。請來電話：六八四·七五七七或親臨一〇二室一一九號片打西街。我們會替各製衣工友解決及提供一切勞工問題。而一切絕對保密。

雲埠達權支社復選通告

爲通告事：本社於昨日八日經舉選出新一屆職員，定於九月十四日(星期六)下午二時，在雲埠達權支社舉行復選。屆時請全體會員踴躍參加投票，以重選權。此佈。

一九八五年九月十日
雲埠達權支社 社長雷民盼
書記李耀樞

該花園地址：溫哥華五二五二一號。在該花園舉行，免費入場，歡迎各界人士前往參觀。詳情請電：二六六一七一九四。

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1X6 CANADA
 TEL: 680-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
 大特價 咸煎餅 每件三毫
 平過八折

專業精神 出品認真

真味
 Nan's 餅店茶餐廳
 BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
 TEL: (604) 874-4041

款各 豆蓉 豆沙 蓮蓉 自製
 急凍點心 (天津紅豆)

歡迎零沽批發

本餐廳供應：
 香港式 早午常餐 精製高級 中西餅食 結婚蛋糕 生日蛋糕 蛋撻麵包 冷熱飲品 各界惠顧 無任歡迎

Golden Horse
 BAKERY & RESTAURANT

金馬餐廳

雙黃蓮蓉月

月餅八折 歡迎預定

溫哥華緬街 416 號 416 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
 V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
 各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
 地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
 溫市來回179元起 羅省來回249元起
 卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
 ☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
 ☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
 ☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美·加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
 地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

常備明爐燒烤

平價



市場

承接馳名金豬

油糖酒米 各式麵食 燒臘快餐 承辦筵席 新鮮金豬 馳名蔬菓 鮮名臘味 燒臘肉食 專營

KOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608
 有停車場

新張期間 現已開張營業 一律九折

無任歡迎 堂食外賣 服務一流 經濟抵食 午餐晚飯 馳名燒烤 精美小菜 全蛋細麵 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 香港式

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間
 2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
 及有免費車借用
 I C B C

I C B C 為酬謝顧客
 一千五百元者
 七五折優待

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理, 故
 能保證質量及工作
 妥當。

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

保證

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精, 工作靚
 加拿大執照, 十七年經驗
 精修歐美日本名廠靚車
 精工車身噴油
 精工車身翻新
 精工担保, 担保精工
 擴張營業, 特價優待

電話: 253-7814

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED



代辦 I.C.B.C. 免費車借用

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
 Johnny Chau
 Wayne Yu



快捷車身修理
 唐人最好的汽車修理中心

快捷

免費汽車借用
 代辦 ICBC 手續

車身修理

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號
 356 EAST HASTINGS ST.
 VANCOUVER, B.C.

688-8788

